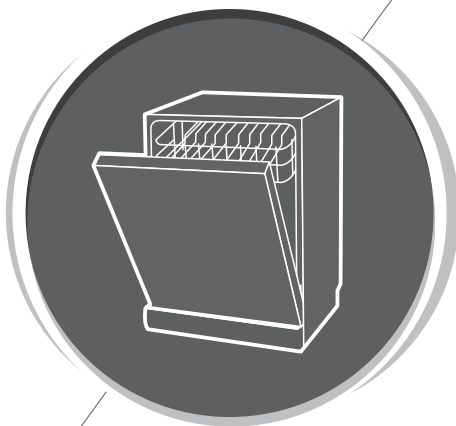


MKD



МАШИНА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ

Упатство за употреба

ДЕЛ I : Општо упатство

GS12WQ1E



Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство пред да ја користите машината за миење садови и зачувајте го за идна референца.

СОДРЖИНА

01	3	БЕЗБЕДНОСТИ УПАТСТВА
02	8	ПРИКАЗ НА ПРОИЗВОДОТ
03	9	УПОТРЕБА НА МАШИНАТА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ
	9	Ставање сол во омекнувачот
	11	Совети за ставање садови
	13	ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ
04	13	Одржување на надворешноста на уредот
	13	Одржување на внатрешноста на уредот
	16	Грижа за машината за перење садови
	17	ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЈА
	17	За електричното поврзување
05	18	Довод и одвод на вода
	19	Поврзување одводни црева
	20	Поставете уреда
	20	Поставување за вграден уредот (вграден модел)
06	25	СОВЕТИ ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ НА ДЕФЕКТИ
	28	Достапност на резервни делови
07	29	РАСПОРЕДУВАЊЕ НА САДОВИТЕ

НАПОМЕНА!:

Прегледот на делот Совети за решавање проблеми ќе ви помогне сами да решите некои вообичаени проблеми.

Ако не можете сами да ги решите проблемите, побарајте помош од професионален техничар.

Производителот, следејќи ја политиката на континуиран развој и ажурирање на производот, може да направи промени без претходна најава.

- Ако го изгубите Упатството за употреба, можете да добиете ново од производителот или увозникот на апаратот.

|| БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

При употреба на машината за перење садови, следете ги наведените мерки на претпазливост:

- Инсталирањето и поправката треба да ги врши само квалификуван техничар.
- Овој уред е предвиден за употреба во домаќинството и во слични објекти, како:
 - кујнски простории за персонал во продавници, канцеларии и други деловни опкружувања;
 - куќа на фарма;
 - хотели, мотели и други опкружувања од резиденцијален тип, наменети за клиенти;
 - Апартаменти во кои се нудат услуги од типот на ноќевање со појадок.
- Уредот може да го користат деца постари од 8 години, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење, ако се под надзор и ако добиле упатства за безбедна употреба на уредот и ги сфаќаат опасностите од неговата употреба. Децата не треба да играат со уредот. Децата не треба да вршат чистење или одржување на уредот без надзор. (Според Е N60335-1)
- Не е предвидено уредот да го употребуваат лица (вклучително и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење, освен ако се под надзор и ако добиле упатства за употреба на уредот од лица одговорни за нивната безбедност. (Според IЕ C 60335-1)

- Амбалажата може да биде опасна за децата!
- Овој производ е предвиден исклучиво за употреба во домаќинството и во затворен простор. За да го намалите ризикот од струен удар, не го натопувајте производот, кабелот или штекерот во вода или некоја друга течност.
- Пред чистење и одржување на уредот, извадете го приклучокот од штекер. За чистење користете мека крпа навлажнета со блага сапуница, а потоа избришете со сува крпа.
- Доколку приклучниот кабел е оштетен, неговата замена мора да ја изврши производителот, сервис ангажиран од него или лице со слични квалификации, како би се избегнала опасност.



Упатство за заземјување

- Уредот мора да биде заземјен. Во случај на неправилно работење или дефект, заземјувањето го намалува ризикот од струен удар така што ќе ѝ овозможи на електричната струја да најде пат со најмал отпор. Уредот е опремен со приклучок за заземјување.
- Неопходно е приклучокот да биде поврзан со соодветен излез поставен и заземјен во согласност со сите локални прописи.
- Несоодветното поврзување на опремата со проводникот за заземјување може да предизвика појава на ризик од струен удар.
- Доколку се двоумите во врска со правилното заземјување на уредот, проверете го заземјувањето со квалификуван електричар или претставник на сервис.

- Доколку приклучокот кој сте го добиле со уредот не одговара на излезот, не го преправајте. Квалификуван електричар нека го постави соодветниот излез.
- Немојте на агресивен начин да ракувате со вратата или полиците за садови во машината и немојте да стоите или седите на нив.
- Немојте да ја вклучувате машината за перење садови доколку сите табли на куќиштето не се на своите позиции.
- Бидете многу внимателни при отворање на вратата на машината додека работи, бидејќи постои ризик да Ве испрска млаз вода.
- Не ставајте тешки предмети на отворената врата од машината и немојте да се потпирате на неа. Уредот би можел да се преврти.
- При распоредување на садовите за перење:
 - 1) Острите предмети распоредете ги така да не може да ги оштетат заптивките на вратата.
 - 2) Предупредување: Ножевите и останатиот прибор со остри врвови мора да го распоредите во корпата така да острите делови бидат свртени кон долу или мора да ги поставите во хоризонтална положба.
- Некои детергенти за машинско перење садови се силно алкални. Ако дојде до нивно проголтавање, може да бидат многу опасни. Избегнувајте контакт со кожата и очите, а децата држете ги подалеку од машината доколку вратата е отворена.
- По завршување на циклусот на перење, проверете дали има уште прав од детергентот.

- Немојте да перете пластични садови, освен ако носат ознака "безбедно за машинско перење" или слично.
- Кај пластичните садови без ознака, проверете ги препораките на производителот.
- Употребувајте исклучиво детергенти и средства за плакнење препорачани за употреба во автоматски машини за перење садови.
- Никогаш немојте во машината да ставате сапун, детергент за перење алишта или детергент за рачно перење.
- Не ја оставајте отворена вратата, бидејќи така се зголемува ризикот од препнување.
- При поставување, приклучниот кабел не смее да се витка или притиска на прекумерен или опасен начин.
- Немојте непрописно да ги преправате контролните тастери. Уредот е потребно да го поврзете со главниот вентил за вода со помош на нов комплет црева. Немојте да употребувате стари црева.
- Со цел заштеда на енергија, уредот во режим на подготвеност автоматски ќе се исклучи ако машината не е активна во текот на 15 минути.
- Максималниот број на комплекти за време на перењето е 12.
- Максималниот дозволен притисок на влезната вода е 1 МПа.
- Минималниот дозволен притисок на влезната вода е 0,04 МПа.

Одложување

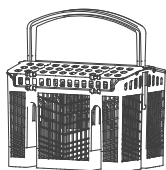
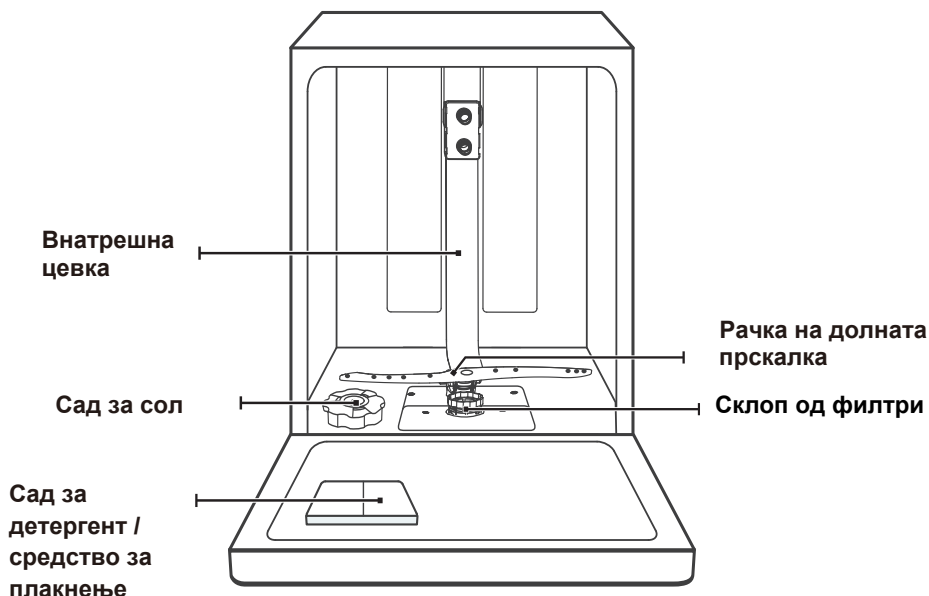
- За одложување на амбалажата и на самиот уред, обратете се до центрите за рециклирање. Исечете го приклучниот кабел и онеспособете го механизмот за затворање на вратата на уредот.
- Картонската амбалажа е произведена од рециклирана хартија и треба да се одложи на место за собирање хартиен отпад заради повторно рециклирање.
- Со правилно одложување на уредот, помагате во спречување на појави со потенцијално негативни последици по животната средина и здравјето на луѓето, кои би се јавиле при неодговорно одложување на уредот.
- За повеќе информации околу рециклирањето на овој уред, контактирајте го локалното претставништво во својот град и компанијата за одложување отпад од домаќинството.
- **ОДЛОЖУВАЊЕ: Не одложувајте го овој производ како неселектиран комунален отпад. Ваквиот отпад е неопходно засебно да се собере заради негово посебно третирање.**



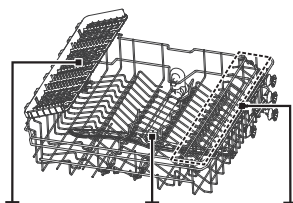
ПРИКАЗ НА ПРОИЗВОДОТ

❶ ВАЖНО:

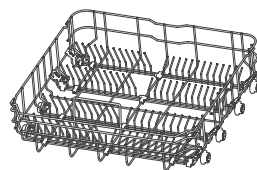
За максимална ефикасност на Вашата машина за перење садови, пред првата употреба прочитајте го комплетното упатство за употреба.



Полица за шолји Рачка на горната прскалка



Корпа за прибор за јадење Горна корпа



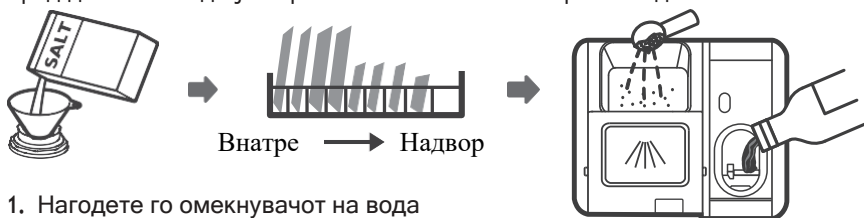
Долна корпа

💡 НАПОМЕНА!:

Сликите се дадени исклучиво за илустративни цели. Различни модели може да имаат различни делови.

УПОТРЕБА НА МАШИНАТА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ

Пред да почнете да ја користите машината за перење садови:



1. Нагодете го омекнувачот на вода
2. Ставете сол во омекнувачот
3. Распоредете ги садовите во корпата
4. Наполнете го садот за детергент / средство за плакнење



Доколку е потребно да го нагодите омекнувачот за вода, погледнете го одделот 1 „Омекнувач на вода“, кој се наоѓа во ДЕЛ II: Специјална верзија.

Ставање сол во омекнувачот



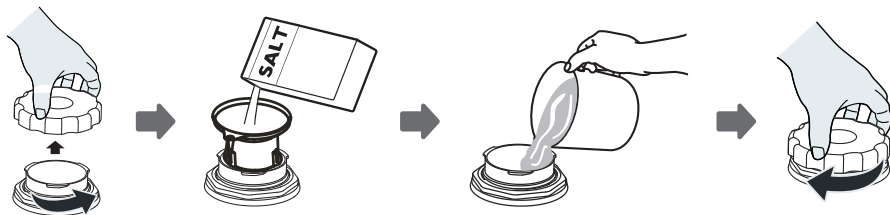
НАПОМЕНА:

Доколку во рамки на Вашиот модел на машина не се употребува омекнувач на вода, може да го прескокнете овој оддел. Секогаш користете сол која е наменета исклучиво за машини за перење садови. Садот за сол се наоѓа под долната корпа, а се полни на начин прикажан подолу во текстот:

⚠Внимание

- **Користете исклучиво сол која е посебно произведена за машини за перење садови!**
Секој друг вид на сол, која не е посебно произведена за машина за перење садови, а особено готварска сол, ќе го оштети омекнувачот на вода. Во случај на оштетувања настанати од употреба на несоодветна сол, производителот не нуди никаква гаранција, ниту е одговорен за какви било настанати оштетувања.
- **Сол се дополнува исклучиво непосредно пред машината да го започне циклусот на перење.**
На тој начин ќе спречите задржување на потенцијално истурени зрна сол или солена вода на дното од машината во текот на одреден временски период, што може да доведе до 'рѓосување'.

Следете ги следните чекори за да додадете сол во машината за перење садови:



1. Тргнете ја долната корпа и отшрафете го капакот на резервоарот.
2. Ставете го долниот дел на инката во отворот и сипете околу 1.5 kg сол за машина за перење садови.
3. Дополнете го садот за сол со вода до неговата максимална граница. Притоа е вообичаено од садот за сол да се истури помала количина на вода.
4. Откако ќе го наполните садот, повторно ставете го капакот и добро зашрафете го.
5. Откако ќе сипете сол во садот, ламбата за предупредување за количината на сол ќе престане да свети.
6. Некои од програмите за перење би требало да се вклучат веднаш по ставањето сол во садот за сол (Предлагаме употреба на некоја од пократките програми). Во спротивно, солената вода би можела да го оштети системот за филтрирање, пумпата или други важни делови на машината. Во тој случај, гаранцијата не важи.



НАПОМЕНА:

- Садот за сол мора да се дополнува само кога на контролната табла ќе се вклучи ламбата за предупредување (☹). Зависно од степенот на растворливост на солта, ламбата за предупредување за количината на сол може да продолжи да свети иако садот за сол е дополнет. Доколку уредот на контролната табла нема ламба за предупредување за количината на сол (кај некои модели), врз основа на бројот на циклуси на машината може да процените кога да ставите сол во омекнувачот.
- Доколку дојде до истурање на сол, вклучете ја програмата за натопување или некоја од пократките програми.

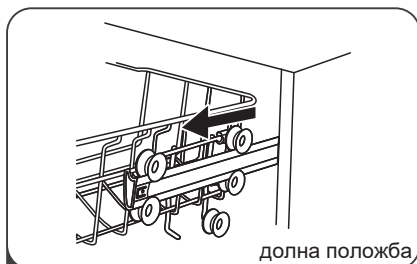
Совети за полнење корпи

Прилагодување на горната кошница

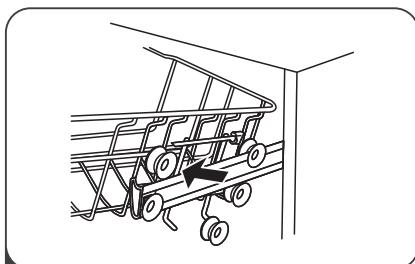
Тип 1:

Висината на горната кошница може лесно да се прилагоди за да се овозможи поставување на повисоки садови или во горната или во долната кошница.

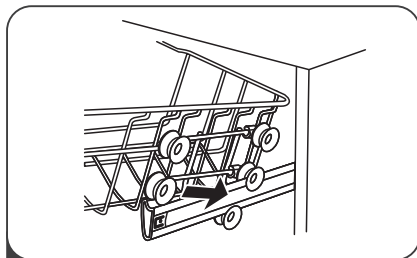
За да ја прилагодите висината на горната решетка, следете ги овие чекори:



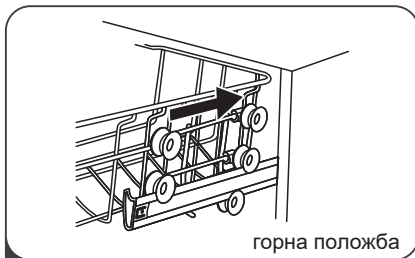
1 Извлечете ја горната кошница.



2 Отстранете ја горната кошница.

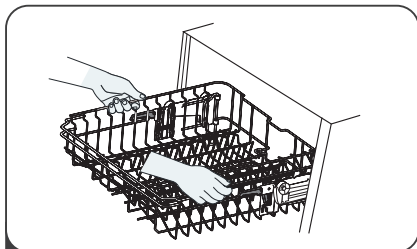


3 Повторно приклучете ја горната кошница на горниот или долниот водич.

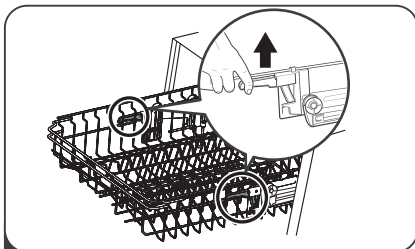


4 Бутнете ја горната кошница.

Тип 2:



- 1** За да ја подигнете горната кошница, едноставно подигнете ја на средина од секоја страна додека не се заклучи на своето место во горната позиција. Нема потреба да ја кревате рачката за прилагодување.



- 2** За да ја спуштите горната кошница, подигнете ги рачките за прилагодување од секоја страна за да ја спуштите кошницата и спуштете ја на долната позиција.

Составување на кошницата за чаши

- За да направите простор за повеќе предмети во горната кошница, подигнете ја решетката за чаши нагоре. Потоа можете да ги потпрете високите чаши кон неа.

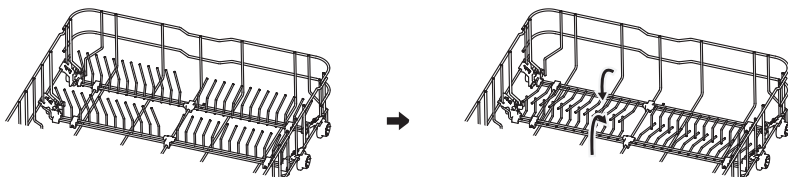


Склопување на сталажата

- Шијците на долната кошница се користат за држење на плочата и послужавникот. Тие можат да бидат спуштени за да се направи простор за повеќе предмети.

Подигнете горе

Склопете назад



ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

Одржување на надворешноста на уредот

Врата и заптивка за врата

Заптивките за врата редовно чистете ги со мека, влажна крпа за да ги отстраните наслагите од храна. При распоредување на садовите во машината, остатоци од храна и пијалок може да капат по страничните делови на вратата од машината. Овие површини се надвор од просторот за перење и водата од прскалката не може да ги дофати. Пред да ја затворите вратата, отстранете ги евентуалните наслаги.

Контролна табла

Ако е потребно да ја исчистите контролната табла, бришете ја исклучиво со мека, влажна крпа.

ВНИМАНИЕ

- За да избегнете продирање на вода во бравата на вратата и во електричните компоненти, немојте да користите никакви средства за чистење во вид на спреј.
- Никогаш не употребувајте абразивни средства за чистење или абразивни сунѓери при чистење на надворешните површини, бидејќи може да го изгребат завршниот слој. Некои хартиени бришачи исто така може да ја изгребат површината или да остават траги на неа.

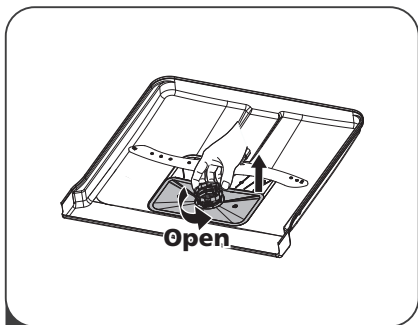
Одржување на внатрешноста на уредот

Систем за филтрирање

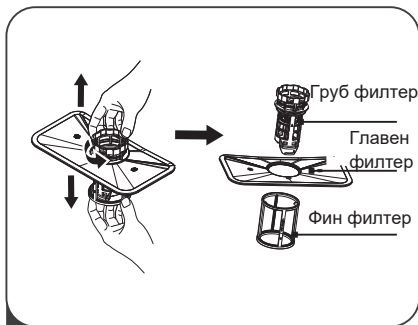
Системот за филтрирање, сместен во долниот дел на просторот за перење, задржува покрупен отпад настанат при циклусот на перење. Насобраниот отпад може да доведе до затнување на филтрите. Редовно проверувајте ги филтрите и по потреба чистете ги под млаз вода. За чистење на филтрите, следете ги наведените чекори:

НАПОМЕНА:

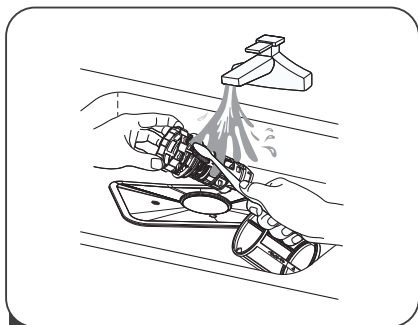
Сликите се дадени исклучиво за илустративни цели. Кај различни модели, системите за филтрирање и рачките на прскалката може да се разликуваат. Погледнете го изгледот на својот производ.



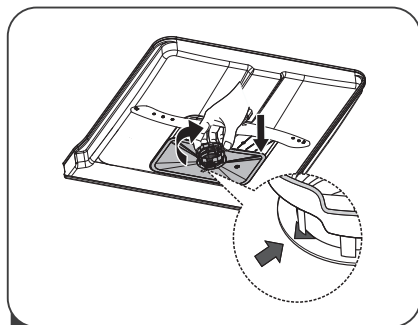
- 1 Фатете го филтерот за крупен отпад и вртете го во насока спротивна од стрелките на часовникот за да го отклучите. Подигнете го филтерот нагоре и извлекете го од машината за перење садови.



- 2 Филтерот за фин отпад може да се извлече од дното на монтажниот дел за филтер. Филтерот за крупен отпад може да се одвои од главниот филтер со лесно притискање на јазичето на врвот и извлекување.



- 3 Поголемите остатоци од храна може да се исчистат со плакнење на филтерот под млаз вода. За темелно чистење, користете мека четка.



- 4 Повторно поставете ги филтрите по обратен редослед од оној при расклопувањето, повторно поставете го влезот на филтерот и вртете го во насока на стрелките на часовникот, сè до стрелката.

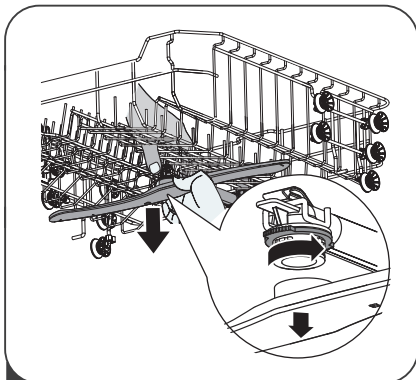
⚠ ВНИМАНИЕ

- Немојте прејакно да ги прицврстувате филтрите. Вратете ги филтрите редоследно и прицврстете ги соодветно. Во спротивно, парчиња крупен отпад може да доведат до затнување.
- Никогаш не ја користете машината за перење садови ако филтрите не се соодветно поставени. Неправилното поставување на филтрите може да ја намали работната ефикасност на уредот и да ги оштети садовите и приборот.

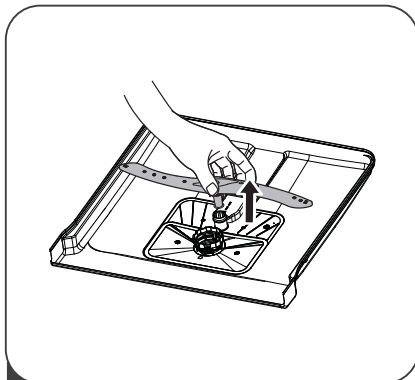
Рачки на прскалката

Рачките на прскалката е неопходно редовно да се чистат, бидејќи, во спротивно, хемикалиите од тврдата вода ќе ја затнат млазницата и ќе ги блокираат лежиштата на прскалката.

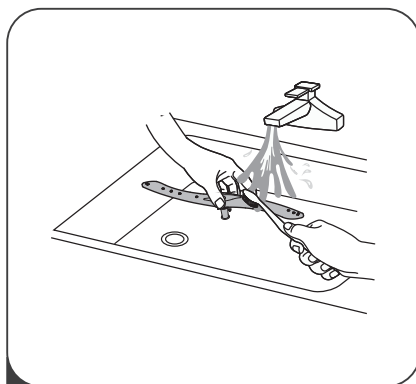
За чистење на рачките на прскалката, следете ги наведените чекори:



- 1 За да ја тргнете рачката од горната прскалка, притиснете ја централната завртка така да не се движи, а потоа изротирајте ја рачката на прскалката во насока од стрелките на часовникот.



- 2 За да ја тргнете рачката од горната прскалка, повлечете ја рачката нагоре.



- 3 Рачките исчистете ги во топла вода со сапуница, а за чистење на млазницата употребете мека четка. По темелното плакнење, повторно поставете ги во уредот.

Грижа за машината за перење садови

Мерки на заштита од замрзнување

Во зимски период преземете ги сите мерки за заштита на машината од замрзнување. По секој циклус на перење, сторете го следното:

1. Извлечете го приклучокот на машината за перење алишта од штекер.
2. Запрете го доводот на вода и тргнете ја доводната цевка за вода од вентилот за вода.
3. Отстранете ја водата од доводната цевка и од вентилот за вода. (За собирање на водата, употребете леген)
4. Повторно поврзете ја доводната цевка за вода со вентилот за вода.
5. Тргнете го филтерот од дното на просторот за перење и со сунѓер соберете ја водата од одводот.

После секое перење

После секое перење, запрете го доводот на вода до уредот и оставете ја вратата делумно отворена за да не се задржуваат влага и мириси во уредот.

Извлечете го приклучокот од штекер

Пред секое чистење или постапка на одржување, извлечете го приклучокот од штекер.

Не употребувајте растворувачи или абразивни средства за чистење

Не употребувајте растворувачи или абразивни средства при чистење на надворешниот дел и гумените елементи на уредот. Употребувајте исклучиво крпа натопена во топла вода со сапуница.

За отстранување дамки од внатрешната површина на уредот користете крпа натопена во вода со малку оцет или специјализирани производи за чистење машини за перење садови.

Кога уредот не се употребува подолг временски период

Се препорачува празната машина за перење садови да ја вклучите да работи еден циклус, а потоа да го извлечете приклучокот од штекер, да го запрете доводот на вода и да ја оставите вратата на уредот делумно отворена. Со оваа постапка ќе го продолжите животниот век на заптивките на вратата и ќе спречите создавање непријатни мириси во внатрешноста на уредот.

Транспорт на уредот

Доколку е неопходно да го преместите уредот, обидете се да го направите тоа држејќи го во исправена положба. Само ако тоа е навистина нужно, положете го на неговиот заден дел.

Заптивки

Една од причините за непријатните мириси во машината за миене садови е храната заглавена во заптивките. Повременото чистење со влажен сунѓер ќе го спречи тоа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЈА

⚠ ВНИМАНИЕ



Опасност од струен удар

Пред да ја инсталирате машината за миење садови, исклучете го напојувањето. Ако не го направите тоа, може да предизвикате нечија смрт.

⚠ Внимание

Инсталирањето на цевки и електрична опрема треба да го направи стручно лице.

За електричното поврзување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Лична безбедност:

- Не користете продолжни кабли или адаптери за поврзување на овој уред на струја.
- Во никој случај не го прекинувајте или отстранувајте приклучокот за заземјување од кабелот за поврзување.

Барања во врска со електричната опрема

Погледнете ја плочката со спецификации за да знаете колкав напон користи вашата машина за миење садови и како да ја поврзете на правилниот приклучок. Користете го препорачаниот осигурувач, временски осигурувач или прекинувач со ознака 10A/13A/16A и обезбедете посебно коло наменето исклучиво на овој уред.

Поврзување во струја

Проверете дали напонот и фреквенцијата на струјата одговараат на вредностите наведени на плочката со спецификации. Поврзете го приклучокот само на штекер што е правилно заземјен. Ако штекерот на кој мора да го поврзете уредот не се совпаѓа со приклучокот, заменете го штекерот. Не користете адаптери и слична опрема, бидејќи тие може да доведат до прегревање и да предизвикаат изгореници.

⚠ **Пред употреба, проверете дали има правилно заземјување.**

Довод и одвод на вода

Поврзување со ладна вода

Поврзете го цревето за довод на ладна вода со конекторот со навој од 3/4 (инчи) и проверете дали е добро прикачен. Доколку водоводните цевки се нови или неискористени подолг временски период пуштајте вода низ нив и проверете дали водата е чиста. Мора да се преземат мерки на претпазливост за да се избегне ризикот од блокирање на протокот на вода на влезот и оштетување на уредот.



Стандардно доводно црево



Безбедносно доводно црево

За безбедносното доводно црево

Безбедносното доводно црево се состои од двојни сидови. Системот на ова црево дава гаранција дека ќе го блокира протокот на вода во случај на пукање на доводното црево и кога просторот помеѓу самото доводно црево и надворешното ребресто црево, кое е исполнето со воздух, се полни со вода.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Цревето поврзано со тушот за мијалник може да пукне ако се стави на истиот довод на вода како и машината за миене садови. Доколку имате такво црево во лавабото, се препорачува да го извадите и да го затворите отворот.

Како да го поврзете безбедносното доводно црево

1. Целосно извадете ги сигурносните црева за довод од просторот за складирање на задниот дел од машината за миене садови.
2. Прицврстете ги завртките за безбедносното црево за довод на славината со навој од 3/4 инчи.
3. Пред да ја вклучите машината за миене садови, целосно исклучете ја водата.

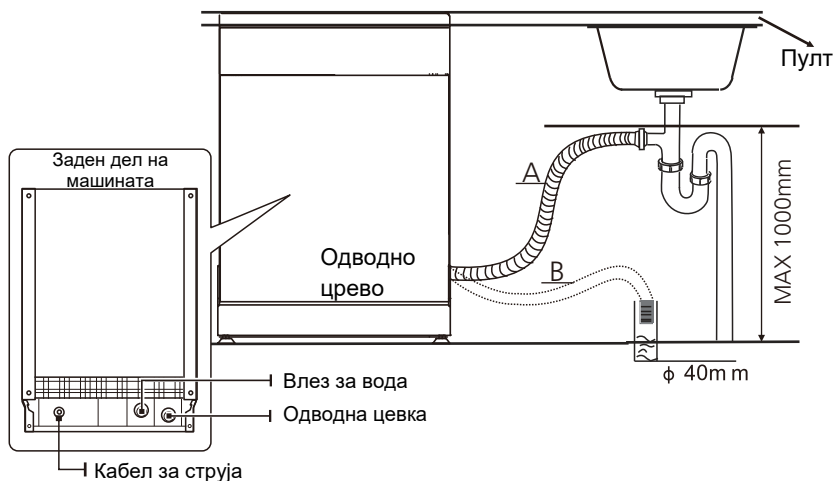
Како да го извадите безбедносното доводно црево

1. Исклучете го доводот на вода.
2. Одвртете го безбедносното доводно црево од славината.

Поврзување одводни црева

Вметнете го одводното црево во одводна цевка со минимален дијаметар од 4 cm или оставете го да истече во одводот, внимавајќи да не го свиткате или превиткате. Одводната цевка мора да се наоѓа на висина помала од 1000 mm. Слободниот дел од црево то не смее да се потопува во вода за да се избегне враќање на водата.

⚠ Добро прицврстете го одводното црево и во случај на позиција А и во случај на позиција В .



Како да се исцеди вишокот вода од цревата?

Ако одводот е на височина од повеќе од 1000 mm од подот, вишокот вода во цревата нема да може да се исцеди директно во одводот. Потребно е вишокот вода од црево то да се исцеди во сад или соодветен сад што ќе го чувате надвор од мијалникот и на пониско ниво од него.

Одвод на вода

Поврзете го одводното црево за вода. Одводното црево мора да биде правилно поврзано за да се избегне протекување на вода. Уверете се дека одводното црево за вода не е превиткано или притиснато.

Продолжно црево

Ако ви треба продолжено одводно црево, проверете дали е слично на она на кое го продолжувате. Не смее да биде подолг од 4 метри; во спротивно, ефектот на чистење на машината за миење садови ќе се намали.

Поврзувачки сифони

Поврзувањето со канализациониот систем мора да биде на висина помала од 100 cm (максимум) од дното на машината за миење садови. Црево то за одвод на вода треба да се фиксира.

• Поставување на уредот

Ставете го уредот на саканата локација. Задниот дел на апаратот треба да се потпре на сидот зад него, а страните треба да бидат на исто ниво со околните кујнски елементи или сидови. Машината за миење садови е опремена со црева за довод и излез на вода што може да се постават или на десната или на левата страна, што го олеснува правилното поставување.

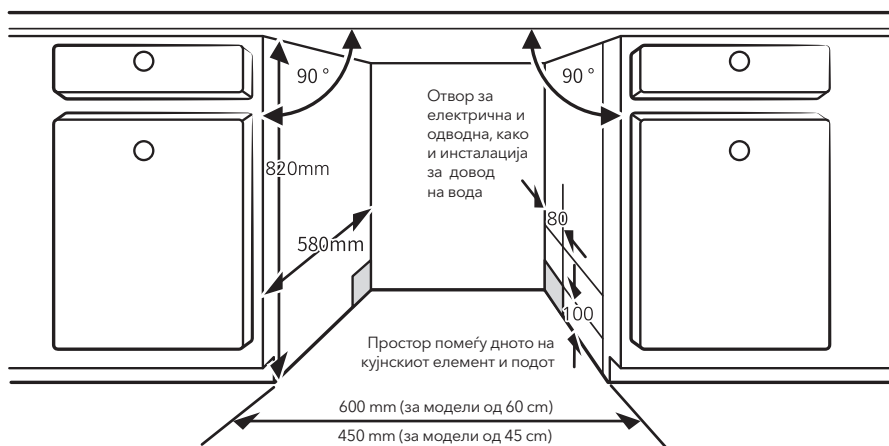
Вградена инсталација

(за вграден уред)

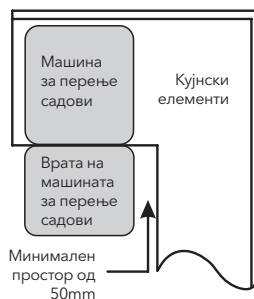
Чекор 1. Избор на најдобра локација за машината за миење садови

Машината за миење садови треба да биде поставена во близина на постојните влезни и излезни црева и кабел за поврзување. Илустрација на димензиите на кујнските елементи и локацијата на машината за миење садови.

1. Помалку од 5 mm помеѓу горната површина на машината за перење садови и кујнскиот елемент, со надворешната врата на ниво со кујнскиот елемент..



2. Ако машината за перење садови ја поставите во крајниот агол во однос на кујнските елементи, потребно е да оставите доволно простор за отворање на вратата.



НАПОМЕНА:

Зависно од тоа каде се наоѓа отворот за електрична инсталација, можеби ќе треба да пресечете отвор на спротивната страна на кујнскиот елемент.

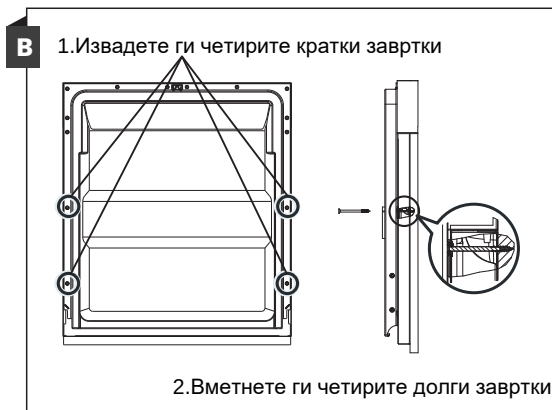
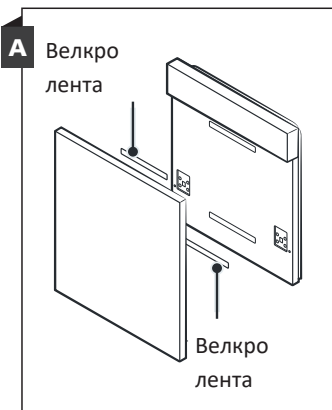
Чекор 2. Димензија и интсалација на естетската плоча



Следете ги специфичните упатства за инсталација за поврзување на естетската плоча на вратата.

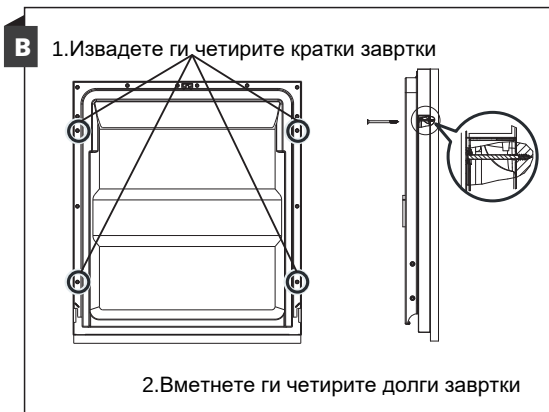
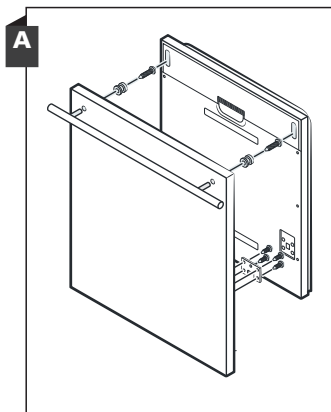
Полу-интегриран модел

Одвојте ја велкро лентата А и лентата Б и поврзете ја велкро лентата А со внатрешноста на естетската плоча. Поврзете ја велкро траката Б со надворешната врата на машината за миене садови (видете слика А). По инсталирањето на плочата, фиксирајте ја плочата на надворешната врата користејќи ги завртките (види слика Б).



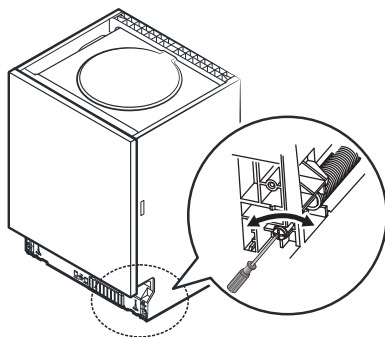
Целосно вграден модел

Инсталирајте ја куката на естетската плоча и ставете ја во жлебот на надворешната врата на машината за миење садови (видете слика А). По инсталирањето на плочата, фиксирајте ја надворешната врата со помош на завртките (видете слика Б.).



Чекор 3. Прилагодете ја затегнетоста на вратата

1. Пружините на вратата се фабрички поставени на соодветното ниво на напнатост за надворешните врати. Ако е инсталиран украсен панел, ќе треба да ја прилагодите затегнатоста на пружината на вратата. Завртете ја завртката за прилагодување за да работите со регулаторот за да го затегнете или олабавите челичниот кабел.
2. Затегнатоста на пружината на вратата е добра кога вратата останува хоризонтална во целосно отворена положба и се крева за да се затвори со мало движење на прстот нагоре.

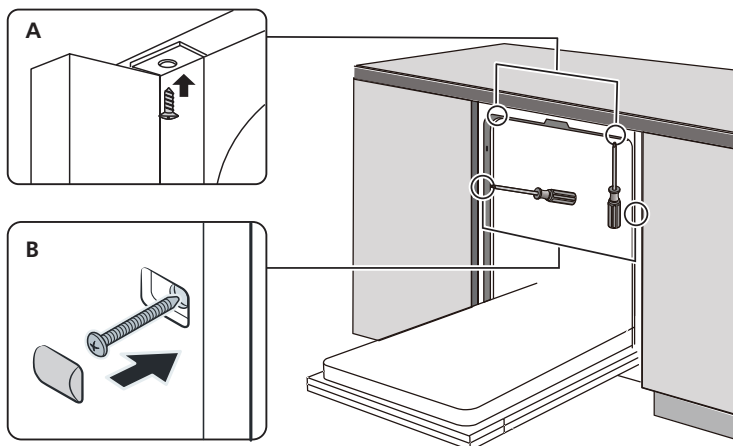


Чекор 4. Чекори за инсталирање на машината за миење на садови



Ве молиме да ги прочитате специфичните чекори за
инсталација на скицата.

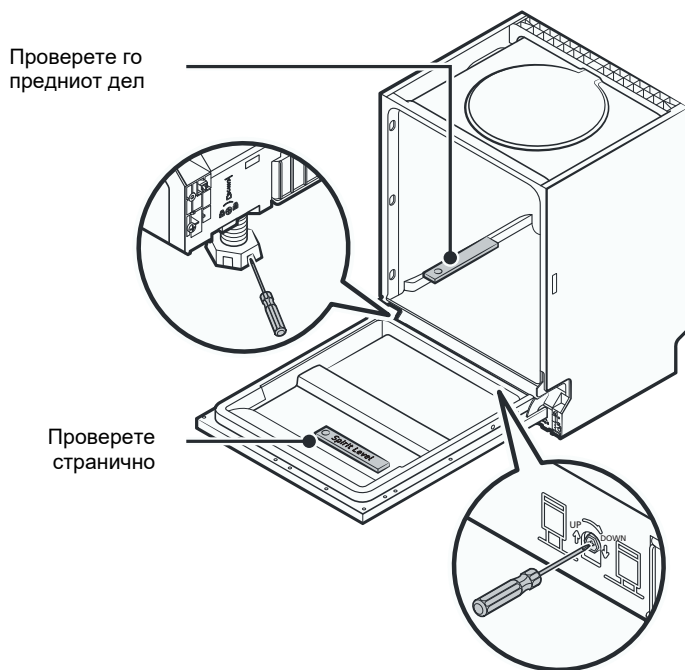
1. Ставете ја лента за кондензација под работната површина на орманот. Ве молиме, погрижете се кондензациската лента да оди по работ на работната површина (чекор 2).
2. Поврзете го доводното црево со вентилот со ладна вода.
3. Поврзете го одводното црево.
4. Поврзете го струјниот кабел.
5. Поставете ја машината за садови во ормарот.
6. Порамнете ја машината за миење садови. Задната ногарка може да се прилагоди од предната страна на машината за садови со вртење на завртката во средината на основата на машината со помош на шрафцигер. За да ги прилагодите предните нозе, користете рамен шрафцигер и завртете ги предните ногарки додека не се порамни машината (чекори 5 и 6).
7. Инсталирајте ја вратата од кујната на вратата од машината за миење на садови (чекори од 7 до 10).
8. Наместете ја затегнатоста на вратата со шрафцигер вртејќи во насоката на стрелките на часовникот за да ги затегнете левите и десните опруги на вратата. Доколку не го направите тоа, може да дојде до оштетување на машината за миење садови (Чекор 11).
9. Машината за миење мора да биде на свое место. Постојат два начина тоа да го направите:
A. Нормална работна површина: тавете ја куката за инсталација во отворот на страничната плоча и прицврстете ја на работната површина со завртките.
B. Мермерна или гранитна работна површина: фиксирајте ги страните со завртки.



Чекор 5. Порамнување на машината за миење на садови

Машината за садови мора да биде порамнета за да функционира правилно

1. Поставете ја водената вага на вратата и решетката во кадата, како што е прикажано, за да бидете сигурни дека машината е порамнета.
2. Порамнете ја машината со прилагодување на трите ногарки посебно.
3. Кога ја порамнувате машината, ве молиме да внимавате да не се преврти.



НАПОМЕНА:

Максималното прилагодување на висината на стапалото е 50 mm.

Совети за отстранување дефекти

Пред да повикате сервис

Прочитајте ги информациите дадени на страниците кои следат како би избегнале повикување сервис.

Проблем	Можна причина	Што може да се направи
Машината за перење садови не почнува со работа	Осигурувачот прегорел или прекинувачот го прекинал струјното коло.	Заменете го осигурувачот или повторно вклучете го прекинувачот. Исклучете ги сите уреди кои го користат истото струјно коло како и машината.
	Напојувањето е прекинато.	Уверете се дека машината е вклучена и дека вратата е затворена. Уверете се дека приклучниот кабел е правилно внесен во штекер.
	Низок притисок на вода	Проверете дали доводот за вода е правилно поврзан и дали водата е вклучена.
	Вратата на машината не е правилно затворена.	Уверете се дека вратата е правилно затворена и заклучена.
Машината за перење садови не ја исфрла водата	Одводното црево е превиткано или притиснато.	Проверете го одводното црево.
	Филтерот е затнат	Проверете го филтерот за крупен отпад. (види дел: „Грижа за внатрешноста“)
	Мијалникот е затнат	Проверете дали мијалникот добро ја одведува водата. Доколку проблемот го создава мијалникот, веројатно ќе Ви биде повеќе потребен водоинсталатер отколку сервисер на машини за перење садови.
Сапуница во просторот за перење	Несоодветен детергент.	Употребувајте исклучиво специјален детергент за машинско перење садови со што би избегнале создавање сапуница. Ако се случи ова, отворете ја машината и почекајте сапуницата да испари. Истурете отприлика 4 литри ладна вода на дното од машината. Затворете ја вратата на машината, а потоа изберете кој било циклус на перење. Машината, на почеток, ќе ја испушти водата. По потреба, повторете ја постапката.
Внатрешноста е обоена	Се истурило средство за плакнење	Секогаш и веднаш избришете го средството за плакнење доколку се истури.
	Употребен е детергент кој содржи средство за фарбање.	Уверете се дека детергентот не содржи средство за фарбање.
Бел филм на внатрешната површина од просторот за перење	Минерали на тврда вода.	За чистење на внатрешноста користете влажен сунѓер кој содржи детергент за машинско перење садови.

Проблем	Можна причина	Што може да се направи
На приборот за јадење се појавуваат дамки од 'рѓа	Приборот за јадење е направен од материјали кои не се отпорни на 'рѓа.	Избегнувајте миење садови кои не се отпорни на 'рѓа во машина за миење садови.
	Не сте ја вклучиле машината веднаш по додавањето сол. Трагите од сол го достигнале циклусот на перење.	Откако ќе додадете сол, секогаш вклучете една од програмите за перење без садови во машината. Не ја вклучувајте опцијата Turbo (ако машината ја има).
	Капакот е лабав.	Проверете дали капачето на омекнувачот е безбедно на своето место.
Во машината за миење садови се слуша звук на тропане	Рачката на прскалката удира во некој сад во корпата	Запрете ја програмата и преуредете ги садовите што ја блокираат рачката на распрскувачот.
Во машината за миење садови се слуша звук на штракање	Кршливите садови во машината за миење садови не се наредени така што да стојат стабилно.	Запрете ја програмата и преуредете ги кршливите садови.
Во водоводните цевки се слуша звук на тропане	Причината за ова може да биде инсталацијата на самото место или вкрстување на цевководи.	Ова на кој било начин не влијае на работата на машината за миење садови. Ако имате било какви сомнежи, контактирајте со квалификуван водоводчија.
Садовите не се чисти	Садовите не се наредени правилно.	Видете ги белешките за ДЕЛ II „Подготовка и распоредување на садовите во машина за миење садови“.
	Програмата не е доволно силна.	Вклучете поинтензивна програма.
	Не е додаден доволно детергент.	Додадете повеќе детергент или сменете го детергентот.
	Садовите го блокираат движењето на краците за прскање.	Преуредете ги садовите така што прскалките слободно да се вртат.
	Комплетот филтер е валкан или не е правилно поставен на дното на преградата за перење на машината. На овој начин може да се блокираат прскалките на рачките на прскалката.	Исчистете го и/или инсталирајте го филтерот правилно. Исчистете ги прскалките на краците на прскалката.

Проблем	Можна причина	Што може да се направи
Стаклените садови се заматени.	Комбинација од мека вода и премногу детергент.	Ако водата што ја користите е мека, користете помалку детергент и користете пократки циклуси за миене стаклени садови
На садовите и чашите се појавуваат бели дамки.	Употребата на тврда вода може да предизвика формирање на наслаги од бигор.	Проверете ги поставките на омекнувачот на вода или наполнете го садот за сол.
На садовите се појавуваат црни или сиви дамки	Садовите биле во посилен контакт со алуминиумски прибор	За да ги отстраните гореспомнатите дамки, користете благо абразивно средство за чистење.
Во садот за детергент останува детергент	Садовите го блокираат отворот на садот за детергент.	Поставете ги садовите соодветно.
Садовите не се сушат	Садовите не се наредени правилно.	Koristite rukavice ako se na sudovima mogu naći ostaci deterdženta da biste izbegli iritaciju kože.
	Садовите беа извадени од машината премногу брзо.	Не вадете ги садовите од машината за миене садови веднаш по завршувањето на циклусот на миене. Отворете ја малку вратата за да се ослободи пареата. Извадете ги садовите штом температурата во преградата за перење ќе падне доволно за да можете да ги допирате предметите.
	Вклучивте погрешна програма.	Со пократки програми, температурата на перење е пониска, што го намалува ефектот на перење. Изберете програма која има долг период на перење.
	Употреба на прибор за јадење со некавалитетна завршница.	Процесот на цедење на водата е потежок кај ваквите садови. Прибор за јадење или садови од овој тип не се погодни за перење во машина за миене садови.

ВНИМАНИЕ

Самопоправката или поправката од некомпетентно лице може да доведе до сериозни ризици за безбедноста на корисникот и да влијае на гаранцијата.

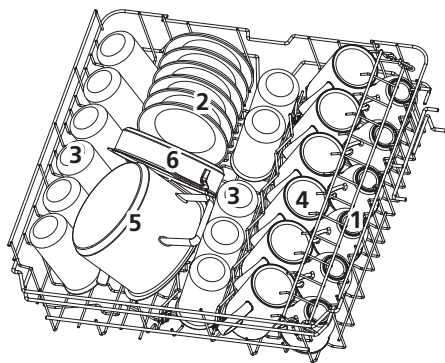
Достапност на резервни делови

- **Седум години откако последната единица на моделот беше пласирана на пазарот:** мотор, циркулациона и одводна пумпа, грејачи и грејни елементи, вклучувајќи топлински пумпи (поединечно или како комплет), цевки и сродни компоненти, вклучувајќи ги сите црева, вентили, филтри и аквастопи, структурни и внатрешни делови поврзани со врати (поединечно или како комплет), печатени кола, електронски дисплеи, мерачи на притисок, термостати и сензори, софтвер и фирмвер, вклучувајќи софтвер да се ресетира.
- **Десет години по пуштањето на пазарот на последната единица на моделот:** Шарки и заптивки на вратите, други заптивки, рачки за прскање, филтри за одвод, внатрешни полицаи и пластични додатоци како корпи и капацы.

РАСПОРЕДУВАЊЕ НА САДОВИТЕ ВО СОГЛАСНОСТ СО EN60436:

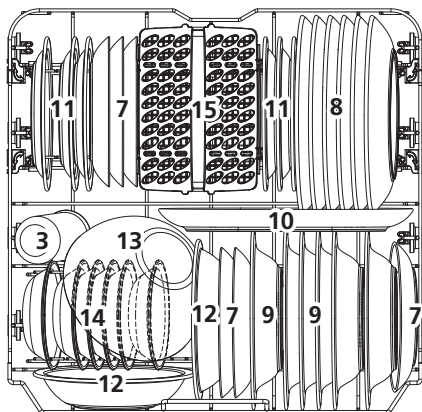
Ставањето на машината за миење садови со полн капацитет ќе помогне да заштедите енергија и вода.

1.Горна корпа:



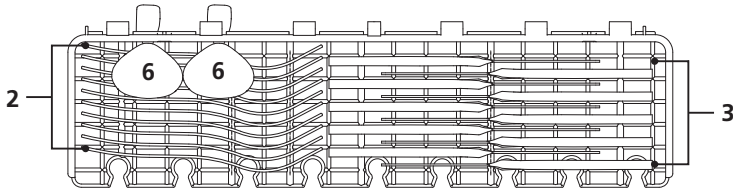
Број	Садови
1	Шолји
2	Тацни
3	Стаклени чаши
4	Големи чаши
5	Мала чинија
6	Сад за рерна

2.Долна корпа:



Број	Садови
7	Тацна за десерт
8	Чинии за ручање
9	Чинии за супа
10	Овален сад
11	Меламински десертни чинии
12	Меламин сад
13	Стаклен сад
14	Чинии за десерт
15	Корпа за прибор за јадење

3.Полица за прибор за јадење:

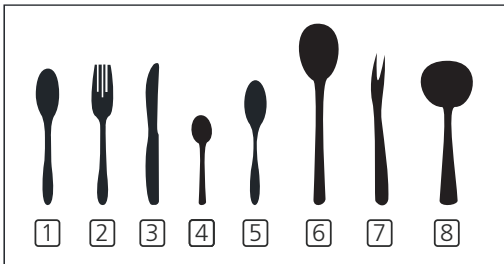
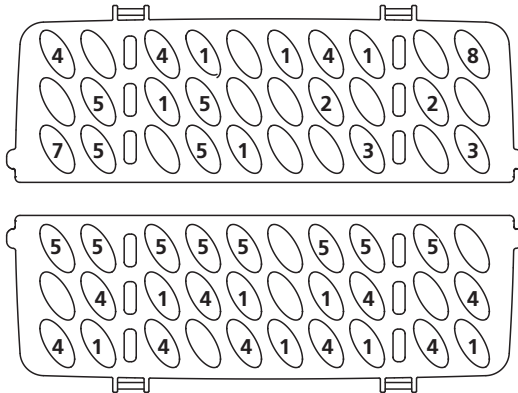


НАПОМЕНА:

Ве молиме ставете лесни, рамни садови на полицата. Максималната тежина на товарот е 1,5 кг.

4.Корпа за прибор за јадење:

IN ←



Податоците добиени со паралелно тестирање се во согласност со EN 60436
Капацитет: 12 позиции

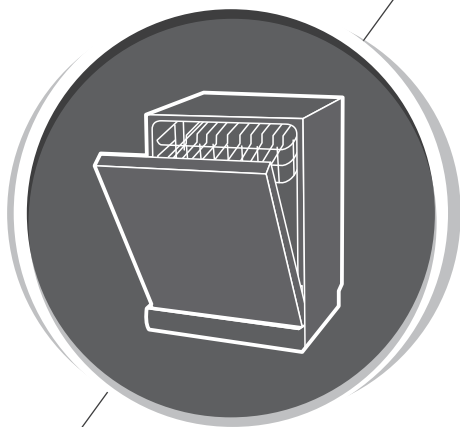
Позиција на горна корпа: долна

Програма: ECO (ЕКО)

Нагодување на средства за плакнење: Мах

Нагодување на омекнувач: НЗ

Број	Садови
1	Супена лажица
2	Виљушка
3	Нож
4	Кафена лажица
5	Лажица за десерт
6	Лажица за сервирање
7	Виљушка за сервирање
8	Црпалка за сос



МАШИНА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ

Упатство за употреба

ДЕЛ II: Специјална верзија
GSI12WQ1E



Ве молиме внимателно прочитајте го ова
упатство пред да ја користите машината за
миење садови и зачувајте го за идна референца.

|| Содржина

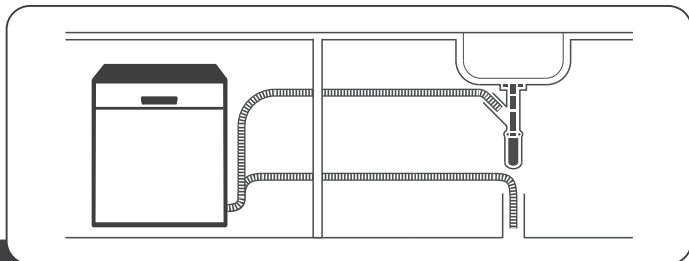
01	4	УПОТРЕБА НА ВАШАТА МАШИНА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ
	4	Контролен панел
	6	Омекнувач на вода
	7	Подготовка и распоредување на садовите
	10	Улогата на средствата за плакнење и детергентите
	11	Дополнување на средството за плакнење
	12	Полнење на дозерот за детергент
02	13	ПРОГРАМИРАЊЕ НА МАШИНАТА
	13	Табела со циклуси на перење
	14	Заштеда на енергија
	14	Започнување на циклусот за перење
	14	Менување програма во текот на започнат циклус
	15	Сте заборавиле да додадете садови?
03	17	ОЗНАКИ НА ГРЕШКИ
04	18	ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

НАПОМЕНА:

- Ако не можете сами да ги решите проблемите, побарајте помош од професионален техничар.
- Производителот, следејќи ја политиката за континуиран развој и ажурирање на производот, може да направи промени без претходна најава.
- Ако го изгубите Упатството за употреба, можете да добиете ново од производителот или увозникот на апаратот.

КРАТОК ВОДИЧ ЗА УПОТРЕБА

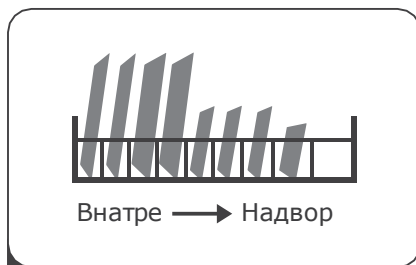
За подетални информации околу начинот на ракување, прочитајте го упатството за употреба.



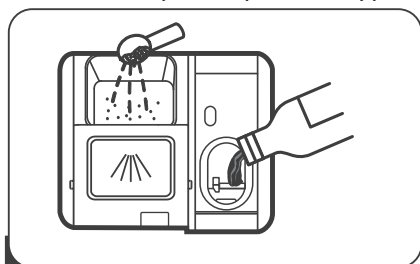
- 1** Поставете ја машината за перење садови
(Видете го одделот 5 „УПАТСТВО ЗА ПОСТАВУВАЊЕ“ во ДЕЛ I:
Општо упатство.)



- 2** Отстранување крупни остатоци
храна од приборот за јадење. Без
плакнење пред перење во уред.



- 3** Селектирање на садовите
во корпа



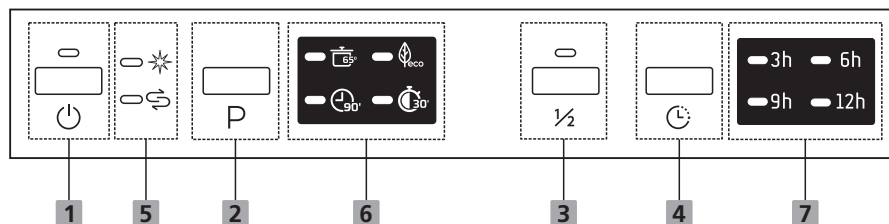
- 4** Полнење на садот со детергент /
средство за плакнење



- 5** Избор на програмата и
стартување на машината

УПОТРЕБА НА ВАШАТА МАШИНА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ

Контролен панел



Опција (тастер)

- | | |
|--------------------|--|
| 1 Power | За да ја вклучите машината за перење садови, притиснете го овој тастер. |
| 2 Program | За избор на соодветна програма на перење. На индикаторот за избраната програма ќе се вклучи светло. |
| 3 Half-load | Кога имате околу или помалку од половина од целосниот капацитет на машината за миене садови, можете да ја изберете оваа функција за да заштедите енергија и вода. (Може да се користи само со програмите Intensive, Intensive, ECO, Glass и 90 мин.) |
| 4 Delay | Притиснете го тастерот за да го нагодите бројот на часови до почетокот на перењето. |

Дисплеј

- | | | |
|------------------------------------|---|--|
| 5 |  | Средство за плакнење
Ако индикаторот “★” свети, тоа значи дека нивото на средството за плакнење е ниско и дека треба да се додаде детергент. |
| Индикатор за предупредување |  | Сол
Ако индикаторот за сол “☞” свети, това означаваче, че нивото на количеството сол е ниско и трябва да се добави още. |

Дисплеј

6 Индикатор на програма



Интензивно

Исклучително валкани садови, вклучувајќи тенџериња и тави, со засушена храна.



ECO

Ова е стандардна програма, погодна за чистење на нормално валкани садови како што се тенџериња, чинии, чаши и малку извалкани тави.



90 min

За нормално извалкани садови за кои е потребно брзо миење.



Брзо - Rapid

Пократко миење за малку извалкани садови кои не треба да се сушат.

7 Време на одложување

Прикажува ги временските одложувања (3ч/6ч/9ч/12ч)

Омекнувач на вода

Омекнувачот на вода може рачно да се нагоди со помош на бројчаникот за тврдост на водата. Омекнувачот е направен за да ги отстранува солите и минералите од водата, кои инаку би имале штетно или неповолно дејство врз работењето на уредот. Колку е поголема содржината на минерали во водата, толку е поголема нејзината тврдост. Количината на омекнувач треба да ја нагодите според тврдоста на водата во областа каде живеете. Од локалните надлежни органи може да добиете информации во врска со тврдоста на водата.

Нагодување на потрошувачката на сол

Машината за перење садови е направена така да овозможува нагодување на количината на потрошувачка на сол врз основа на тврдоста на водата која се користи. Целта е нивото на потрошувачка на сол да се оптимизира и прилагоди на секој поединечен случај.

За нагодување на потрошувачката на сол, следете ги наведените чекори:

1. Затворете ја вратата, вклучете го апаратот;
2. Во рок од 60 секунди од вклучувањето на апаратот, притиснете го копчето за програми повеќе од 5 секунди за да влезете во режимот за поставување на омекнувачот на вода.
3. Притиснете го копчето за програма повторно за да го изберете соодветното ниво според вашата локална околина. Поставката ќе се промени во следната секвенца: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Притиснете го тастерот Вклучување/Исклучување како би го напуштиле режимот нагодување

ТВРДОСТ НА ВОДА				Ниво на омекнувач на вода	Регенерацијата се јавува по секоја X програмска секвенца 1)	Потрошувачка на сол (грам/циклус)
Герман. °dH	Френски. °fH	Британ. Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Брзо, Светло вклучено	Нема регенерација	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min Светло вклучено	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Брзо, 90min Светло вклучено	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->Стакло, Светло вклучено	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->Брзо, Стакло, Светло	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->Стакло, 90min Светло	1	60

1°dH=1.25 °Clarke=1.78 °fH=0.178mmol/l

фабрично подесување: H3

- 1) Секој циклус со опцијата за регенерација троши дополнителни 2 литри вода, потрошувачката на енергија се зголемува за 0,02 kWh, а програмата се продолжува за 4 минути.



**Проверете го дел 3 „Ставање сол во омекнувачот“, ДЕЛ I:
Општи упатства, доколку нема доволно сол во вашата
машина за перење.**

НАПОМЕНА:

Ако моделот на вашата машина не користи омекнувач на вода, можете да го прескокнете овој дел. Омекнувачот на вода

Тврдоста на водата варира од место до место. Ако машината за миене садови користи тврда вода, ќе се појават наслагите на садовите и приборот за јадење.

Уредот е опремен со специјална преграда за омекнувачот и има сад за сол, кој е специјално дизајниран да ги елиминира бигорот и минералите од водата.

Подготовка и распоредување на садовите

- Водете сметка да купувате садови кои може да се перат во машина за перење садови.
- При перење одредени предмети, изберете програма со најмала можна температура.
- За да спречите оштетувања, немојте да ги вадите чашите и приборот за јадење од машината веднаш по завршување на програмата на перење.

Следниот тип на прибор за јадење/садови

не е погоден за перење:

- Прибор за јадење со дрвени, порцелански или седефни дршки
- Пластични предмети кои не се отпорни на високи температури
- Постар прибор за јадење со залепени делови кои не се отпорни на високи температури
- Лепен прибор за јадење или садови
- Садови од легури на калај и олово или од бакар
- Кристални чаши
- Садови од челик подложен на 'рѓосување
- Дрвени овални садови
- Садови од синтетички влакна

делумно погоден за перење:

- Некои видови чаши после поголем број циклуси на перење може да го изгубат сјајот
- Деловите од сребро и алуминиум обично ја менуваат бојата во тек на перењето
- Доколку често се перат во машина, глазираните елементи може да потемнат

Препораки за распоредување на садовите во уредот

Отстранете ги крупните парчиња преостаната храна. Омекнете ги остатоците од загорена храна во тавите. Не е неопходно да ги исплакнете садовите со проточна вода. За најдобра ефикасност на машината за перење садови, следете ги следните насоки за распоредување на садовите во машината. (**Карактеристиките и изгледот на корпите може да се разликува од корпите во Вашиот модел.**) Предметите распоредете ги во машината за перење садови на следниот начин:

- Садовите како шолји, чаши, тенџериња, тави итн. поставете ги во обратна положба.
- Закривените садови и садовите со непристапни делови треба да се постават дијагонално, со цел водата непрекинато да се слева.
- Комплетниот прибор треба да се постави така што ќе биде стабилен и нема да се преврти.
- Комплетниот прибор треба да биде поставен така што рачката на прскалката ќе може слободно да се движи.
- Шупливите садови како шолји, чаши, тави итн. поставете ги така што отворот ќе биде свртен кон долу, за водата да не се собира во садот или длабокото дно.
- Садовите и приборот за јадење не смее да се поставуваат едни до други и да се попречуваат едни со други.
- За да избегнете оштетување на чашите, водете сметка да не се допираат меѓусебно.
- Горната корпа е предвидена за поделикатни и полесни садови, од типот на чаши и шолји за кафе и чај.
- Ножевите со долги сечила поставени во исправена положба претставуваат потенцијална опасност
- Долгите и/или остри парчиња прибор за јадење, од типот на ножеви за сечење, мора да се постават во горната корпа, во хоризонтална положба.
- Немојте претерано да ја оптоварувате машината за перење садови. Постојат добри причини за да го следите овој совет, а една од нив е и разумната потрошувачка на енергија.



НАПОМЕНА:

Исклучително мали предмети не треба да перете во машината, бидејќи може лесно да испаднат од корпата.

Вадење на садовите

За да спречите капење вода од горната врз долната корпа, Ви препорачуваме најпрво да ја извадите содржината на долната, а потоа на горната корпа.

▲ ВНИМАНИЕ



Садовите се врели! За да не дојде до оштетувања, почекајте да поминат околу 15 минути од завршување на програмата, па тогаш извадете ги чашите и приборот за јадење од машината.

Распоредување на садите во горната корпа

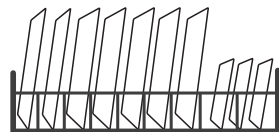
Горната корпа е предвидена за поделкатни и полесни предмети, од типот на чаши, шолји и тацни за кафе и чај, како и чинии, мали чинии и плитки тави (ако не се премногу извалкани). Садите и елементите за готвење поставете ги така да не може да ги помести млазот вода.



Распоредување на садите во долната корпа

Ви предлагаме во долната корпа да ги распоредите големите садите, како и садите кои најтешко се перат, од типот на тенџериња, тави, капаци, сервисни садите и чинии, на начин прикажан на сликата.

Најдобро е сервисните садите и капаци да ги поставите странично на полицата, за да не ја блокираат прскалката. Се советува пред садот за детергент да не се ставаат чинии со пречник над 19 cm, за да се спречи негово блокирање.



Распоредување на садите во корпата за прибор за јадење

Приборот за јадење треба да се селектира во соодветната корпа, така што секој елемент ќе стои посебно, на за него предвиденото место. Освен тоа, поведете сметка приборот да не биде прегусто групиран, бидејќи тоа може да ја намали ефикасноста на машината.

⚠ ВНИМАНИЕ



Не дозволувајте делови од садите да провираат низ дното. Остриот прибор секогаш поставувајте го со остриите врвови надолу!



За најдобар ефект при перењето, садите распоредувајте ги во корпите во согласност со стандардните начини на распоредување, наведени во последниот оддел на ДЕЛ I: Општо упатство.

Улогата на средствата за плакнење и детергентите

Средството за плакнење се испушта при последното плакнење со што би се спречило водата на Вашите садови да формира капки, кои може да остават кружни или пругасти дамки. Освен тоа, ова средство го подобрува сушењето бидејќи ѝ овозможува на водата да се лизне од садовите. Предвидено е во Вашата машина за перење садови да се користат течни средства за плакнење.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во машината за перење садови ставајте само брендирани средства за плакнење. Никогаш не ставајте други супстанции (пр. средство за чистење машини за перење садови, течен детергент) во садот за средство за плакнење. На тој начин може да се оштети уредот.

Кога е потребно да го дополните садот за средство за плакнење

Регуларноста на дозерот што треба повторно да се полни зависи од тоа колку често се мијат садовите и употребената поставка за средство за плакнење.

- Индикаторот за слабо средство за плакнење (☼) ќе светне кога е потребно повеќе средство за плакнење.
- Не преполнувајте го дозерот за средство за плакнење.

Улогата на детергентот

Хемиските состојки во детергентот се неопходни за отстранување, ситнење и исфрлување на сите видови нечистотија од машината за перење садови. Повеќето детергенти со комерцијален квалитет одговараат на оваа цел.

⚠ ВНИМАНИЕ

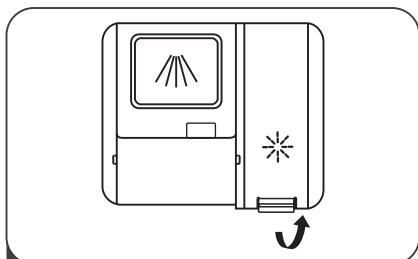
- Соодветна употреба на детергенти
Употребувајте исклучиво детергенти посебно направени за машини за перење садови. Чувајте ги детергентите свежи и суви. Не ставајте прашкасти детергенти во садот за детергент сè додека не бидете спремни да ја вклучите машината за перење садови.



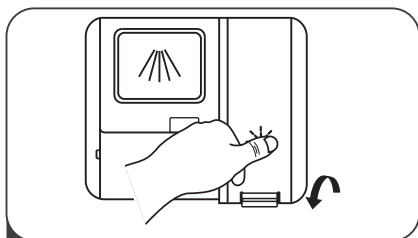
Детергентот за машинско перење садови е корозивен!

Држете го детергентот за машинско перење садови подалеку од дофат на деца.

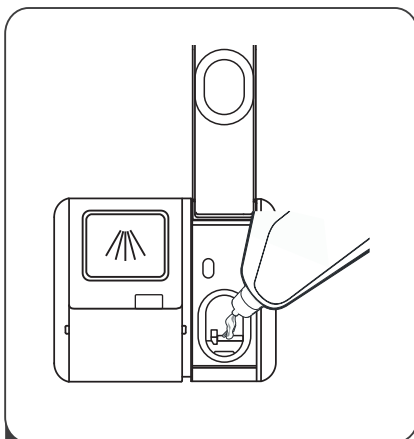
Дополнување на средството за плакнење



- 1** Отстранете го чепот на spremnikot со подигање на рачката.



- 3** Затворете го чепот.



- 2** Ставете средство во spremnikot и внимавајте да на го преполните.

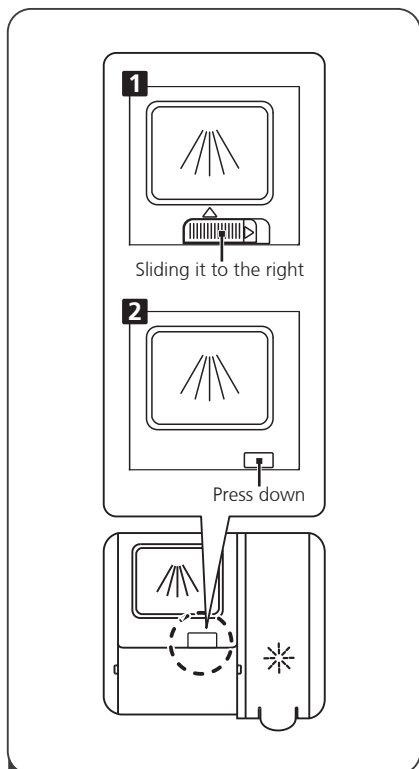
Прилагодување на дозерот за средство за плакнење

За да се постигнат подобри перформанси на сушење со ограничена количина на средство за плакнење, машината за перење е дизајнирана да ја прилагоди потрошувачката од страна на корисникот. Следете ги чекорите подолу.

- Отворете ја вратата и вклучете го уредот.
- Во рок од 60 секунди по првиот чекор, притиснете го и држете го копчето Програма повеќе од 5 секунди и потоа притиснете го копчето за половично полнење за да влезете во зададениот модел, а на екранот ќе трепка како фреквенција од 1Hz.
- Притиснете го копчето Програма за да го изберете поставениот сет според вашите желби. Сетовите се менуваат во следниов редослед: D1->D2->D3->D4->D5->D1. Што е поголем борјот, повеќе средство за помош при плакнење уредот ќе користи.
- Нема притиснато копчиња 5 секунди или притиснете го копчето за вклучување (Напојување) за да излезете од поставениот режим

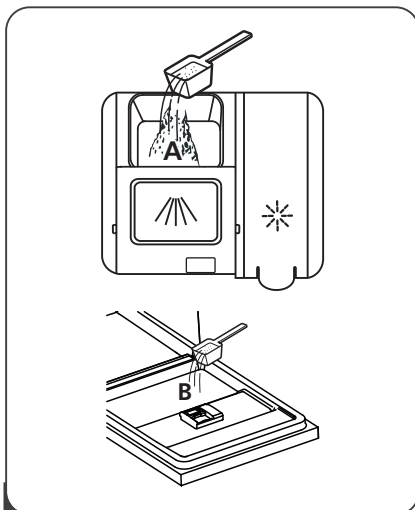
Ниво на средство за плакнење	Положба на избирачот
D1	Rapid, свети
D2	90 Min свети
D3	90 Min, Rapid свети
D4	Есосвети
D5	Еко, Rapid свети

• Полнење на садот за детергент

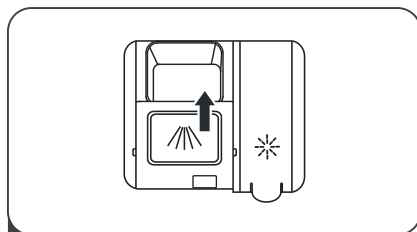


1 Ве молиме, изберете отворен начин во согласност со реалната состојба.

1. Отворете го капачето со лизгање на отворот за ослободување.
2. Отворете го капачето со притискање на притисокот за ослободување.



2 Додадете детергент во поголемата празнина (A) за главниот циклус на перење. За подобар резултат на чистење, особено ако имате многу нечистотија, истурете мала количина детергент на вратата. Дополнителниот детергент ќе се активира за време на фазата пред миење



3 Затворете го преклопот со лизгање напред и потоа притиснете го надолу.



НАПОМЕНА:

- Обрнете внимание на препораките на производителот на пакувањето на детергентот.

Табела со циклуси на перење

Во долната табела се прикажани најсоодветните програми според степенот на остатоци од храна на садовите и потребната количина детергент. Освен тоа, прикажани се и разни податоци во врска со програмите.

(●) Ознаката укажува на потребата од додавање средство за плакнење во садот за средство за плакнење.

Програма	Опис на циклус	Детергент за претперење / главно перење	Времетраење (мин.)	Енергија (Kwh)	Вода (л)	Средство за плакнење
 Intensive	Претперење (50°C)					
	Перење (65°C)					
	Плакнење	4/16g				
	Плакнење	1 или 2 таблети	205	1.621	17.8	●
	Плакнење (65°C)					
	Сушење					
 eco (*EN60436)	Перење (45°C)	4/16g				
	Плакнење	1 или 2 таблети	220	0.923	11.0	●
	Плакнење (60°C)					
	Сушење					
 90 min	Измиване (60°C)	20 g				
	Перење	1 или 2 таблети	90	1.350	11.7	●
	Плакнење (65°C)					
	Сушење					
 Rapid	Перење (50°C)	20g				
	Плакнење	1 таблета	30	0.751	11.2	○
	Плакнење (45°C)					

НАПОМЕНА:



: Програмата ECO е погодна за чистење на нормално валкани садови. Тоа е најефикасната програма во однос на комбинираната потрошувачка на енергија и вода и се користи за проценка на усогласеноста со европските закони за екодизајн.

• Заштеда на енергија

1. Претходното плакнење на садовите доведува до зголемена потрошувачка на вода и енергија и не се препорачува.
2. Миеењето садови во машина за миеење садови за домаќинство генерално троши помалку енергија и вода во фазата на употреба, отколку рачно миеење кога се користи машината за миеење садови според упатствата.

• Започнување на циклусот на перење

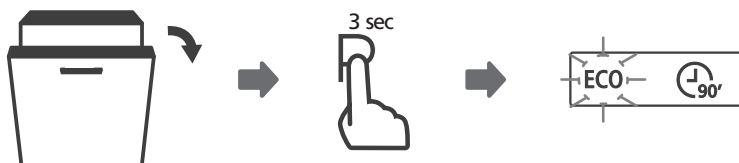
1. Извлекете ја долната и горната корпа, распоредете ги садовите и вратете ги во машината. Се препорачува најпрво да ги распоредите садовите на долната, а потоа на горната корпа.
2. Сипете детергент.
3. Ставете го приклучокот во штекер. За податоци околу напојувањето, погледнете го одделот „Карактеристики на производот“ на последната страница.
4. Затворете ја вратата и притиснете го тастерот Вклучување/Исклучување за да ја вклучите машината.
5. Изберете програма, по што ќе се вклучи светлото за индикација. Потоа притиснете го тастерот Почеток/Пауза и машината за перење садови ќе го започне циклусот.

Менување програма во текот на започнат

• циклус

Циклусот на перење кој е во тек може да се промени само ако нема поминато многу време од почетокот на работење на машината. Во спротивно, машината можеби веќе внесла детергент во циклусот на перење и испуштила вода со сапуница. Во тој случај, машината е потребно повторно да се нагоди, а садот за детергент да се дополни. За повторно да ја нагодите машината, следете ги долунаведените упатства:

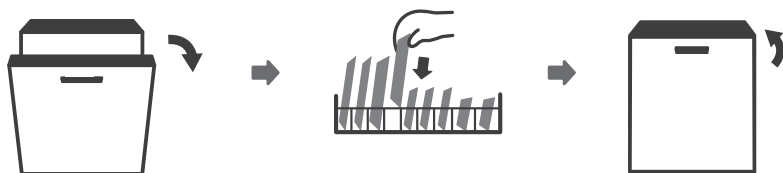
1. Отворете ја вратата подотворена за да ја запрете машината за миеење садови и откако распрскувачот ќе престане да работи, можете целосно да ја отворите вратата.
2. Држете го притиснат тастерот Програма во траење од над 3 секунди. На тој начин ќе ја отповикате програмата.
3. Притиснете го тастерот Програма за да ја изберете саканата програма.



• Сте заборавиле да додадете садови?

Садовите кои сте заборавиле да ги ставите во машината може да ги додадете во кој било момент пред да се отвори садот за детергент. Во тој случај, следете ги овие упатства:

1. Отворете малко вратата за да го паузирате миењето.
2. Кога распрскувачот ќе престане да работи, можете да ја отворите вратата.
3. Додадете го заборавениот суд.
4. Затворете ја вратата.
5. Машината за миење садови ќе се вклучи.



⚠ ВНИМАНИЕ



Опасно е да се отвора вратата на машината во тек на започнат циклус, бидејќи може да добиете изгореници од врелата пареа.

ОЗНАКИ НА ГРЕШКИ

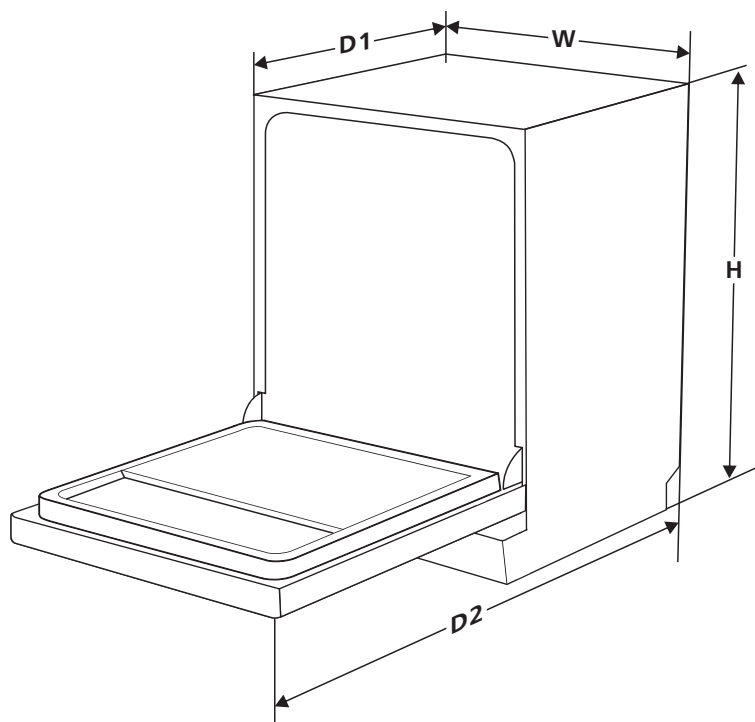
Во случај на неправилно работење, на машината за перење садови ќе се прикажат ознаки на грешки, со кои се идентификуваат следните случаи:

Ознака	Значење	Можна причина
Индикаторот за брза програма трепка брзо	Слаб внес на вода.	Чешмата не е отворена, доводот на вода е ограничен или притисокот на водата е премногу низок.
Индикаторот на брза програма и 90-минутната програма трепка брзо	Не може да се постигне зададената температура.	Неисправност на грејниот елемент.
Индикаторот на програмата ECO трепка брзо	Прелевање	Има истекување во еден од елементите на машината за миене садови
Индикаторот на брза програма и програмата ECO, Intensive трепка брзо	Недостаток на комуникација помеѓу главната плоча и таблата за дисплеј.	Прекин во колото или жиците.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако машината за миене садови се прелива, исклучете го главниот довод на вода пред да се јавите во сервисниот центар.
- Ако има вода во главниот сад поради прелевање или мало истекување, водата мора да се отстрани пред повторно да ја вклучите машината за миене садови.
- Ако има код за грешка што не може да се реши, побарајте стручна помош.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ



Висина (H)	815мм
Ширина (W)	598мм
Длабочина (D1)	550мм (со затворена врата)
Длабочина (D2)	1150мм (со отворена врата на 90°)

Листа со информации за производот (EN 60436)

Име на добавувачот или трговска марка: VOX Electronics

Адреса на добавувачот ⁽⁶⁾: ERG doo, Radnicka 11, 22310 Simanovci – Srbija

Код за идентификација на моделот: GSI12WQ1E

Општи параметри на производот:

Параметар	Вредност	Параметар	Вредност	
Номинален капацитет ⁽³⁾ (ps) cm	12	Димнезии	Висина	82
			Ширина	60
			Длабочина	55
EEL ⁽⁴⁾	55,9	Класа на енергетска ефикасност ⁽⁴⁾	E ⁽⁴⁾	
Индекс на ефикасност на чистење ⁽⁴⁾	1,125	Индекс на ефикасност на сушење ⁽⁴⁾	1,065	
Потрошувачка на енергија изразена во kWh [по циклус], врз основа на еко програмата, со употреба на ладна вода. Вистинската потрошувачка на енергија ќе зависи од тоа како се користи уредот.	0,923	Потрошувачка на вода изразена во литри [по циклус], врз основа на еко програмата. Вистинската потрошувачка на вода ќе зависи од начинот на кој се користи уредот и тврдоста на водата.	11,0	
Времетраење на програмата ⁽⁴⁾ (h:min)	3:40	Тип	Вградена	
Емисијата на бучава во воздухот ⁽⁴⁾ (dB(A) re 1 pW)	49	Класа на емисија на бучава во воздухот ⁽⁴⁾	C ⁽⁴⁾	
Режим „Исклучено“ (Off) (W)	0.49	Режим на подготвеност (Standby) (W)	N/A	
Одложен почеток (W) (ако е применливо)	1,00	Мрежно подготвеност (W) (ако е применливо)	N/A	

Минималниот гарантен период што го нуди добавувачот ⁽⁶⁾: 24

Дополнителни информации:

Врска што води до веб-страницата на добавувачот, каде што се достапни информациите наведени во точка 6 од Анекс II од Регулативата на Комисијата (EU) 2019/2022 ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾: www.voxelectronics.com

⁽²⁾ for the eco program.

⁽⁶⁾ промените во овие ставки нема да се сметаат за релевантни за целите на став 4 од член 4 од Регулативата (EU) 2017/1369.

⁽⁴⁾ доколку комплетната содржина на ова поле автоматски се генерира во базата на податоци за производите, добавувачот нема да ги внесе споменатите податоци.

⁽¹⁾ Регулатива на Комисијата (EU) 2019/2022 од 1 октомври 2019 година, која ги утврдува барањата во однос на еколошкиот дизајн на машините за миене садови во домаќинството, и во согласност со Директивата 2009/125/ЕС на Европскиот парламент и на Советот, која ја менува Регулативата на Комисијата (EU) 1275/2008 и ја укинува Регулативата (EU) 1016/2010 на Комисијата (види страница 267 од овој Службен весник).

